

LITERATURA. Haur eta gazte literatura arloko epaimahaiak 'Itsaslabarreko etxea'-ren «ekarpenak» saritu ditu

Itxaro Borda eta Miren Agur Meaberen lanak nagusitu dira Euskadi sarietan

Euskarazko literaturako saria '%100 basque' eleberri «sailkaezin eta ezohikoari» ematea erabaki du epaimahaiak

Juan Luis Zabala | DONOSTIA

Liburu «sailkaezin eta ezohiko» da, euskarazko literaturako Euskadi sariaren aurtengo ekitaldiko epaimahakideen iritziz, Itxaro Bordaren *%100 basque* eleberria (Susa argitaletxea), aurtengo irabazlea. Haur eta gazte literaturaren arloko irabazlea, berriz, Miren Agur Meaberen *Itsaslabarreko etxea* (Aizkorri argitaletxea), «berariako ekarpenak» egin dituen obra da, arlo horretako epaimahaiak adierazi duenez, «prosa joria, landua eta poetikoa» horien artean. Mikel Garmendiak eta Karlos Linazasorok egin zituzten adierazpen horiek, epaimahai bi horien izenean, atzo Donostian, Eusko Jaurlaritzak ematen dituen literatur sari garrantzitsuenen berri emateko antolatutako ekitaldian.

«*%100 basque* kutxa handi bat da, non gauza asko sartzen den», azaldu zuen Garmendiak. Euskadi sariko epaimahakideen iritziz, Bordaren lanak badu nobela psikologikotik, badu nobela autobiografikotik, baita saiakera kritikotik ere, baina ezin da definizio horien arabera sailkatu. Liburuko pertsonaia nagusia «konplexua eta biribila» da, prosa «fina eta landua», eta «poliki eta gustoz irakurtzeko modukoa» da liburua.

Garmendiarekin batera, Jesus Maria Lasagabasterrek, Igor Estankonak, Mikel Garmendiak, Gerardo Markuletak eta Eukene Martin Sanpedrok osatu dute epaimahaia, eta *%100 basque*-rekin batera, Joseba Sarrionandiaren *Lagun izoztua*, Juan Ramon Madariagaren *Amodioa batzuetan* eta Ixiar Rozasen *Sartu, korrontea dabil* izan dira finalistak.

Itsaslabarreko etxea-ri buruz mintzatzean, nobela gotikoaren legeak zorrotz betetzeaz gain, Meabek nobela gotikoari dago-kion intriga hori «gazteen giroan txertatzen» asmatu duela ekarri zuen gogora Linazasorok.

Meaberen lanarekin batera, Aitor Aranaren *Amodioaren gazi-gozoak*, Xabier Olasoren *Auskalo! Igarkizun eta aho-korapilokak*, Mariasun Landaren *Galtzerdi suizida*, Javi Cilleroren *Thailandiako noodle izugarriak* eta Josu Penadesen *Iluntzero elka-*



GARI GARAIALDE / ARGAZKI PRESS

Miren Agur Meabe eta Itxaro Borda, atzo, Eusko Jaurlaritzaren Donostiako egoitzan.

Euskadi sariak (molde berrian)

N Nagusia **Z** Zabalkundea **H** Haur eta gazte literatura **I** Itzulpengintza **E** Erdarazkoa

2002

- N** Itxaro Borda *%100 basque* (Susa)
H Miren Agur Meabe *Itsaslabarreko etxea* (Aizkorri)
I Iñaki Mendiguren J.K. Rowling-en *Harry Potter eta Azkabango presoak* (Elkar)
E Miquel Gonzalez *Pobreses* (Bassarai)

2000

- N** Lourdes Oñederra *Eta emakumeak sugeak esan zion* (Erein)
H Felipe Juaristi *Animalien inauteria* (Erein)
I Irene Aldasoro James Joyce-ren *Dublindarrak* (Alberdania)
E Paloma Diaz-Mas *La tierra fértil* (Anagrama)

1998

- N** Felipe Juaristi *Galderen geografía* (Alberdania)
Z Xabier Montoia *Gasteizko hondartzak* (Susa)
H Patxi Zubizarreta *Gizon izandako mutila* (Pamiela)
I Jon Muñoz C. de Laclos-en *Harreman arriskutsuak* (Ibaizabal)
E Jose Fdez. de la Sota *Todos los santos*

2001

- N** Ramon Saizarbitoria *Gorde nazazu lurpean* (Erein)
H Karlos Linazasoro *Bota gorriak* (Anaya-Haritz)
I Josu Zabaleta G. de Maupassant-en *Fantasiako ipuinak* (Ibaizabal)
E Fernando Aranburu *Los ojos vacíos* (Tusquets)

1999

- N** Anjel Lertxundi *Argizariaren egunak* (Alberdania)
Z Andoni Egaña *Pausoa noiz luzatu* (Alberdania)
H Juan Kruz Igerabide *Jonas eta hozkailu beldurtia* (Alberdania)
I Juan Garzia Jorge Luis Borges-en *Ipuin hautatuak* (Ibaizabal)
E Bernardo Atxaga *Lista de locos y otros alfabetos* (Siruela)

1997

- N** Aingeru Epaltza *Tigre ehizan* (Pamiela)
Z Ramon Saizarbitoria *Bihotz bi. Gerra kronikak* (Erein)
H Bernardo Atxaga *Xola eta basurdeak* (Erein)
I Jose Morales Belda M.J. Lermontov-en *Gure garaiko heroia* (Ibaizabal)
E Pedro Ugarte *Los cuerpos de las nadadoras* (Alfaguara)

SARIAK

Euskarazko literaturako Euskadi saria

- 12.030 euro idazlearentzat.
- 3.005 euro saritutako liburuaren edo idazlearen beste edozein libururen berri emango duen katalogoa egin ostean.
- 3.005 euro saritutako lana beste hizkuntza batean argitaratzea bideratuko duen hitzarmena sinatu ostean.
- Guztira: 18.030 euro garbi.

Haur eta gazte literatura-ko Euskadi saria.

- Zeregin berberetarako 9.015, 2.103 eta 2.103 euro hurrenez hurren.
- Guztira: 13.221 euro garbi.

rrekin izan dira finalista. Azken lan horri, Penadesenari, aipamen berezia egin dio Karlos Linazasorok, Asun Agirianok, Antton Irustak, Manu Lopez Gase-nik eta Lourdes Unzuetak osatutako epaimahaiak, «bere prosaren poetikotasunagatik eta bere egituragatik».

Iparraldearen irudi bukolikoa hankaz gora

Iparraldearen irudi bukolikoa hankaz gora jartzen duen nobela da *%100 basque*, fantasia eta errealitatea nahastuz taxutua. Itxaro Bordak ibilbide luzea du egina euskal letren munduan,

baina haxe du irabazten duen lehen saria. «Ez naiz sarien atzetik ibili, irakurlearekiko harreman zuzena bilatu izan dut beti», azaldu zuen atzo Bordak. Literatur ibilbidean lagun izan di-tuenei eta familiari eskaini zion saria, duela zazpi urte zendu zitzaion amari bereziki.

Itsaslabarreko etxea lehendik idatziak zituen hainbat txatal elkarrekin josiz osatu zuela azaldu zuen Meabek, eta narrazioa izan arren hura idaztean ez ziola poesiari uko egin. Bordak bezala, Meabek ere ama zena oroitu zuen sariaren eskaintza egitean.